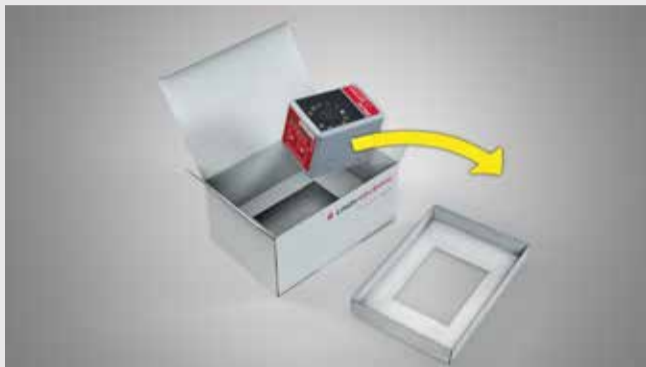


# Schnelleinstieg / Quick Start Guide DCR 200i

## 1 Montieren / Mounting



- 1.1 Gerät auspacken.
- 1.1 Unpack device.
- 1.1 Déballer l'appareil.
- 1.1 Rimuovere l'apparecchio dall'imballaggio.
- 1.1 Desembalar el equipo.
- 1.1 Desempacotar o aparelho.
- 1.1 拆开设备包装。
- 1.1 장치 포장을 풀니다.

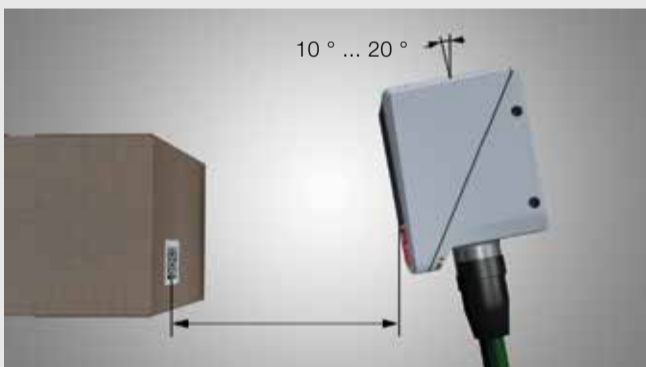


- 1.2 DCR 200i montieren.  
Montagewinkel sind optionales Zubehör.
- 1.2 Mount the DCR 200i.  
Mounting brackets are optional accessories.
- 1.2 Monter le DCR 200i.  
Les équerres de montage sont des accessoires en option.
- 1.2 Montare il DCR 200i.  
Le squadrette di montaggio sono accessori opzionali.
- 1.2 Montar el DCR 200i.  
Las escuadras de montaje son accesorios opcionales.
- 1.2 Montar o DCR 200i.  
As cantoneiras de montagem são acessórios opcionais.
- 1.2 安装 DCR 200i。  
安装角件属于选配件。
- 1.2 DCR 200i를 장착합니다.  
장착 브래킷은 옵션 액세서리입니다.



- 1.3 Kabel anschließen. ① M12 12-polig, A-codiert.  
② Optional Ethernet M12 4-polig, D-codiert.
- 1.3 Connect cable. ① M12, 12-pin, A-coded.  
② Optional Ethernet, M12, 4-pin, D-coded.
- 1.3 Brancher le câble. ① M12 12 pôles, codage A.  
② En option : Ethernet M12 4 pôles, codage D.
- 1.3 Collegare il cavo. ① M12, 12 poli, codifica A.  
② Opzionale: Ethernet M12 a 4 poli, codifica D.
- 1.3 Conectar cable. ① M12, de 12 polos, con codificación A.  
② Ethernet opcional, M12 de 4 polos, con codificación D.
- 1.3 Conectar o cabo. ① M12 de 12 polos, codificação A.  
② Opcional: Ethernet M12 de 4 polos, codificação D.
- 1.3 连接电缆 ① M12 12 针, A 编码。  
② 可选以太网 M12 4 针, D 编码。
- 1.3 케이블을 연결합니다. ① M12 12핀, A 코딩됨.  
② 옵션 이더넷 M12 4핀, D 코딩됨.

## 2 Ausrichten / Aligning



- 2.1 DCR 200i zum Code ausrichten.  
Abstand und Lesewinkel berücksichtigen! Die Ermittlung des Leseabstandes ist in Kapitel 6.1.3 der Betriebsanleitung beschrieben.
- 2.1 Align DCR 200i with code.  
Take into account distance and reading angle! How to determine the reading distance is described in chapter 6.1.3 in the operating instructions.
- 2.1 Orienter le DCR 200i vers le code.  
Tenir compte de la distance et de l'angle de lecture. La détermination de la distance de lecture est décrite au chapitre 6.1.3 du manuel d'utilisation.
- 2.1 Allineare il DCR 200i con il codice.  
Tenere conto della distanza e dell'angolo di lettura. La determinazione della distanza di lettura è descritta nel capitolo 6.1.3 del manuale di istruzioni.
- 2.1 Alinear el DCR 200i para el código.  
Tener en cuenta la distancia y el ángulo de lectura. La determinación de la distancia de lectura se describe en el capítulo 6.1.3 de las instrucciones de uso.
- 2.1 Alinhar o DCR 200i com o código.  
Considerar a distância e o ângulo de leitura! A determinação da distância de leitura está descrita no capítulo 6.1.3 do manual de instruções.
- 2.1 将 DCR 200i 对准代码。  
考虑间距和读取角度!  
操作说明书的章节 6.1.3 中介绍了如何计算读取间距。
- 2.1 DCR 200i를 코드에 맞춥니다.  
간격 및 판독 각도를 고려하십시오!  
판독 간격 측정법은 조작 지침 6.1.3장을 참조하십시오.



- 2.2 "AUTO"-Mode mit -Taste vorauswählen und mit -Taste aktivieren. Die Belichtungszeit und die Codearten sowie die Stellenanzahl werden eingelesen und gespeichert.
- 2.2 Preselect "AUTO" mode with the button and activate with the button. The exposure time and the code types as well as the number of digits are read in and stored.
- 2.2 Présélectionner le mode AUTO avec la touche et l'activer avec la touche . Le temps de pose et les types de codes ainsi que le nombre de chiffres sont lus et enregistrés.
- 2.2 Preselezionare la modalità «AUTO» con il tasto e attivarla con il tasto . Il tempo di esposizione, i tipi di codice e il numero di cifre vengono letti e memorizzati.
- 2.2 Preseleccionar el modo «AUTO» con la tecla y activarlo con la tecla . Se leen y memorizan el tiempo de exposición y los tipos de código, así como el número de dígitos.
- 2.2 Pré-selecionar o modo "AUTO" com o botão e ativar com o botão . O tempo de exposição, os tipos de código e o número de dígitos são lidos e armazenados.
- 2.2 用 按钮预选 "AUTO" 模式, 并用 按钮激活。读入并保存照明时间、代码类型以及数位。
- 2.2 버튼으로 "AUTO" 모드를 사전 선택하고 버튼으로 활성화합니다. 노출 시간과 코드 방식 및 자릿수가 판독되고 저장됩니다.



- 2.3 "TRIG"-Mode mit -Taste vorauswählen und mit -Taste aktivieren. Die gespeicherten Leseinstellungen werden überprüft.
- 2.3 Preselect "TRIG" mode with the button and activate with the button. The stored read settings are checked.
- 2.3 Présélectionner le mode TRIG avec la touche et l'activer avec la touche . Les réglages de lecture enregistrés sont vérifiés.
- 2.3 Preselezionare la modalità «TRIG» con il tasto e attivarla con il tasto . Le impostazioni di lettura salvate vengono verificate.
- 2.3 Preseleccionar el modo «TRIG» con la tecla y activarlo con la tecla . Se comprueban los ajustes memorizados para la lectura.
- 2.3 Pré-selecionar o modo "TRIG" com o botão e ativar com o botão . Os ajustes de leitura armazenados são verificados.
- 2.3 用 按钮预选 "TRIG" 模式, 并用 按钮激活。检查保存的读取设置。
- 2.3 버튼으로 "TRIG" 모드를 사전 선택하고 버튼으로 활성화합니다. 저장된 판독 설정값이 점검됩니다.

Sample code:



# Schnelleinstieg / Quick Start Guide DCR 200i

## 3 Verbindung webConfig / Connecting webConfig



- 3.1 Netzwerkkabel mit dem PC verbinden.
- 3.1 Connect network cable to the PC.
- 3.1 Relier le câble réseau au PC.
- 3.1 Collegare il cavo di rete al PC.
- 3.1 Conectar el cable de red con el PC.
- 3.1 Conectar o cabo de rede ao PC.
- 3.1 将网线与计算机连接。
- 3.1 네트워크 케이블을 PC에 연결합니다.

- 3.2 Internet-Browser öffnen und Default IP-Adresse eintragen.
- 3.2 Open an Internet browser and enter the default IP address.
- 3.2 Ouvrir un navigateur Internet et entrer l'adresse IP par défaut.
- 3.2 Aprire il browser Internet e inserire l'indirizzo IP di default.
- 3.2 Abrir el navegador de internet y registrar la dirección IP default.
- 3.2 Abrir o navegador da internet e inserir o endereço IP padrão.
- 3.2 打开网络浏览器并输入默认的 IP 地址。
- 3.2 인터넷 브라우저를 열고 기본 IP 어드레스를 입력합니다.

- 3.3 Im WebConfig in den ① **Service-Mode** wechseln und den ② **Wizard starten**.
- 3.3 In WebConfig, switch to ① **Service mode** and **start wizard** ②.
- 3.3 Dans WebConfig, basculer en ① **mode de maintenance** et ② **lancer l'assistant**.
- 3.3 In WebConfig passare alla ① **Modalità di assistenza** e ② **Avviare il Wizard**.
- 3.3 En WebConfig, cambiar al ① **modo de servicio** e ② **iniciar asistente**.
- 3.3 No WebConfig, alterar para o ① **Modo de serviço** e ② **Iniciar o assistente**.
- 3.3 在 WebConfig 中切换至 ① **服务模式**，并启动 ② **向导**。
- 3.3 WebConfig에서, ① **서비스 모드**에서 변경하고 ② **마법사**를 시작합니다.

## 4 DCR 200i IP-Adresse anpassen / Adjust the DCR 200i IP address



- 4.1 Unter ① **Konfiguration** ② **Steuerung** ③ **Ethernet DCR** die Geräte IP-Adresse anpassen.
- 4.1 Under ① **Configuration** ② **Control** ③ **Ethernet DCR**, adjust the device IP address.
- 4.1 Sous ① **Configuration** ② **Commande** ③ **Ethernet DCR**, adapter l'adresse IP de l'appareil.
- 4.1 In ① **Configurazione** ② **Controllore** ③ **Ethernet DCR** modificare l'indirizzo IP degli apparecchi.
- 4.1 En ① **Configuración** ② **Control** ③ **Ethernet DCR** adaptar la dirección IP del equipo.
- 4.1 Em ① **Configuração** ② **Comando** ③ **Ethernet DCR** ajustar o endereço IP do aparelho.
- 4.1 在 ① **配置** ② **控制** ③ **DCR 以太网** 下调整设备 IP 地址。
- 4.1 ① **설정** ② **제어** ③ **이더넷 DCR**에서 장치 IP 어드레스를 조정합니다.

- 4.2 Alternativ über die DCR Configurator-App IP-Adresse oder DHCP-Parametriercode aufrufen. Die Parametriercodes werden mit dem "AUTO"-Mode eingelesen.
- 4.2 Alternatively, use the DCR Configurator app to call up the IP address or DHCP configuration code. The configuration codes are read in with the "AUTO" mode.
- 4.2 Autre possibilité : appeler l'adresse IP ou le code de paramétrage DHCP via l'application DCR Configurator. Les codes de paramétrage sont lus en mode AUTO.
- 4.2 In alternativa, richiamare l'indirizzo IP o il codice di parametrizzazione DHCP tramite l'app DCR Configurator. I codici di parametrizzazione vengono letti in modalità «AUTO».
- 4.2 Alternativamente, activar con la DCR Configurator-App la dirección IP o el código de parametrización DHCP. Los códigos de parametrización se leen con el modo «AUTO».
- 4.2 Como alternativa, acessar o endereço IP ou o código de parametrização DHCP através do aplicativo DCR Configurator. Os códigos de parametrização são lidos com o modo "AUTO".
- 4.2 也可通过 DCR 配置 APP 调出 IP 地址或 DHCP 参数代码。通过 "AUTO" 模式读入参数代码。
- 4.2 또는, DCR 설정 앱에서 IP 어드레스 또는 DHCP 매개변수 코드를 불러옵니다. 매개변수 코드는 "AUTO" 모드에서 읽을 수 있습니다.



**easyhandling.**

